



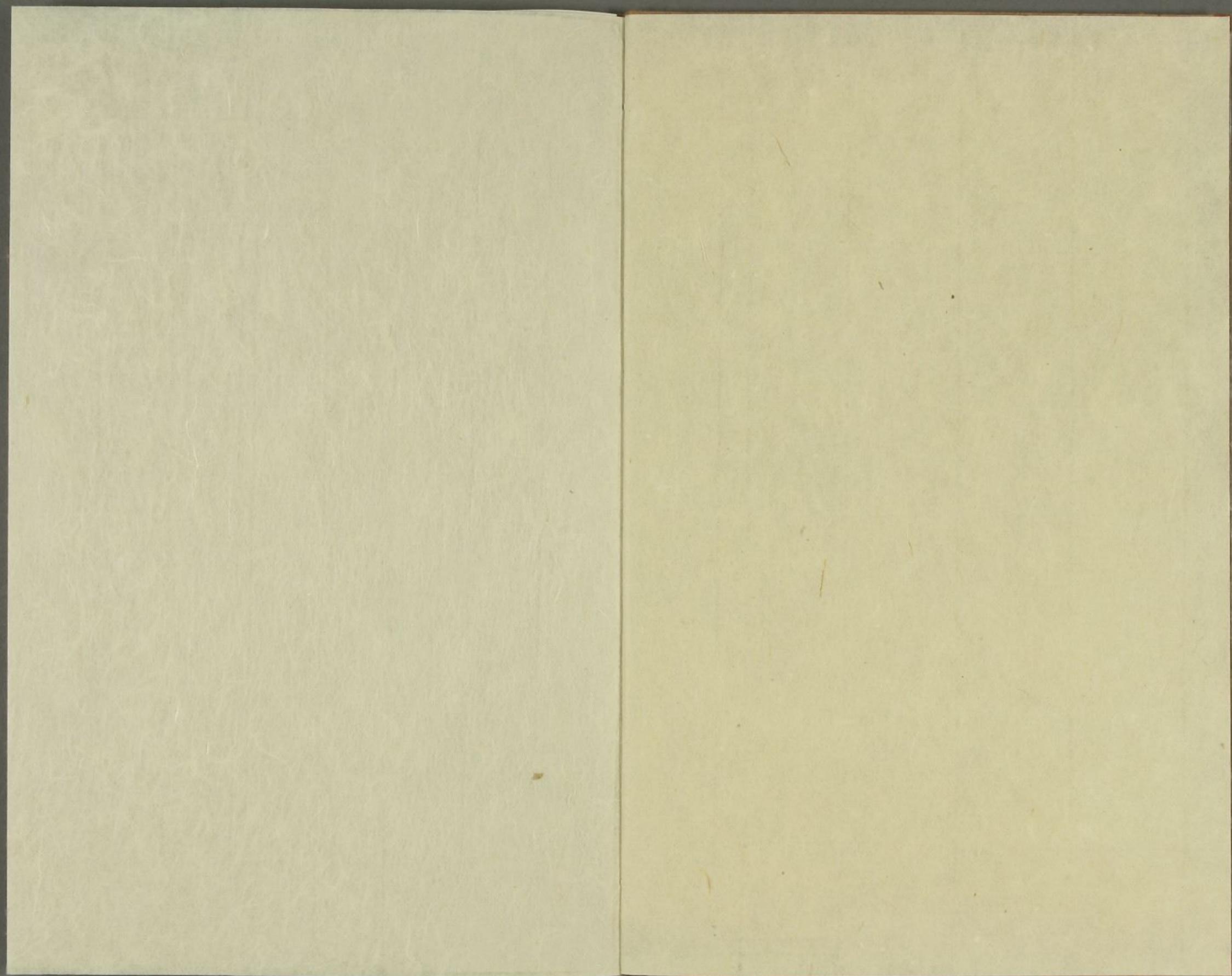
海椰子

再校料

標題大槻玄洋学

洋学文庫
文庫8
A 42



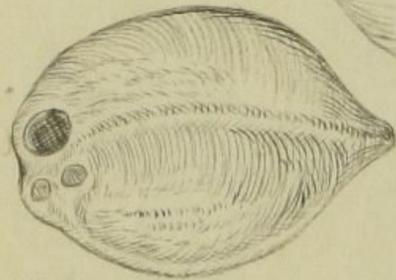


海椰子
再校料

大槻文庫

椰子圖

三顆俱獨度涅烏斯本草所載



別種異形椰子圖

烏米牙卷阿

海椰子



浪華木世肅圖此物示余且請其說今茲戊申春
 其實漂流于若狹封內海岸土人拾之獻于公公
 命侍臣致諸東都使鑿官杉田氏鑒定之余嘗與
 杉田氏脩師弟之義已與搜索因為代而作其說
 今檢此圖與前所見必同種也此果如木氏圖傷
 書之俗間稱海椰子者也本邦瀕海諸邦往往拾
 得之有大小數品余輩屢目擊之貝原氏大和本
 艸附錄海椰子者海中所生之藻實也其形似椰
 子而小如桃子大皮如大腹皮自暹羅國來能治

其公族

△者而

△者而

△者而

△者而

病未詳其功。又松岡翁用藥須知。蠻名革。經約俗
呼曰海牙。悉阿海島之樹實也。皮厚有毛。似椰子。
故名。輟畊錄所載之火失刺土。而外科心明集舉。
其功。余按蠻名革。經約。印弟亞呼椰子。曰革角。其
語之轉聲也。俗間訛稱之耳。東西洋考椰子音譯
有哥具字。即是也。又俗呼椰樹實及其油。總曰牙
悉阿實牙。悉阿油。即椰子油也。卑俗不知其字。以
牙悉。固為其名。不知所以。唯油稱之。漫暗記而訛
也。實油俱稱油字。則皆誤也。其稱海牙悉阿。即亦
然。參閱輟畊錄書中。不著火失刺土之名稱。其書

載火失刺把都。其說曰。火失刺把都者。回回田地
所產藥也。其形如木鼈子。而小可治一百二十種
證。每證有湯引。松岡翁克海椰子者。即是乎。然余
等徃徃所見克海椰子者。形狀與此異。按火失刺
把都。即番名之音譯字。漢音即福悉刺八都也。先
說漢人稱回回者。指漢以西地方。按地屬于亞臘
比亞。予然則此名稱亞臘比亞之語。未可知也。
若或據火失刺把都之番名。而克之子。又本艸綱
目。番木鼈子釋名。有火失刺把都之名稱。輟畊錄
刻作刺。是別品乎。見其集解所載。其說增損輟畊
錄。李氏曾為番木鼈。而松岡翁克海椰子。甚可疑。

也。其說何據乎。意未可知也。又心明集舉其功其書不知何人之所著。播州鷹取氏之家書外科新明集。古來有刊行于世者。心新音近。恐是誤字音乎。參閱之。不見其說。亦可疑也。又近來赭鞭家以南方艸木狀之海棗充之。引本艸綱目無漏子釋名其書曰。海棗樹身無閑枝。直聳三四十丈。樹頂四面共生十餘枝。葉如棕櫚。五年一實。實甚大。如杯盃核。兩頭不尖。雙卷而圓。其味極甘美。安邑御棗無以加也。泰康五年。林邑獻百枚。昔李少君謂漢武帝曰。臣嘗遊海上。見安期生食巨棗。大如瓜。非

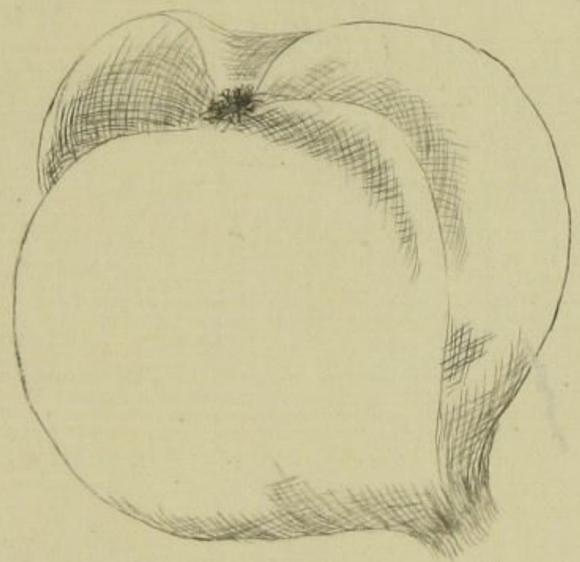
誕說。意者此說甚似。近而非。余別有臆說。以上和漢諸說。似不分明。因閱唱蘭書。而審之。有產于印弟亞諸島。而稱革歌斯。麻兒疾。分悉斯者。乃椰樹條下。併錄之。今與此方所見其說稍相似。革歌斯則椰子也。麻兒疾。分悉斯。則地名。是在于則意蘭西。印弟亞之屬島諸小島之總稱。唱蘭。刻地理書。島數萬有餘。總稱曰麻兒疾。歌斯。其地多產椰樹。土人由此得利極多。外皮則絢。而為索。錨纜之屬。皆用之。其幹以造舟。其索綴屬。一不用鐵。其葉編而為帆。載貨物。以鬻諸他邦。又明人翻譯地理書。則意蘭

西有小島。總名馬兒地。襪私不下數千。悉為人所居。海中生一椰樹。其實甚小。可療諸病。此說似其說所載。若是。而產椰樹。甲于他邦。其地海濱。時時拾獲之。他邦未嘗見。故稱革歌斯。麻兒分。悉斯馬兒地。襪私。則明人輿地圖說之音譯字。又有別譯曰萬塘者。即是也。故我輩私翻譯曰萬塘椰子。因取西鑿鐸度涅烏斯。伍乙志。列墨列乙。是西諸家之書。讀其諸說。而審之。果實之說甚分明。且其樹葉形狀所說紛然。惟說其所以未審。及果實之功。療極詳審。參考之。今我邦所得。與其所說似。而頗

異。故未知其然否也。然而其所說大抵似與此鬚今翻譯三子所載之諸說。且後條附椰樹畧圖說。及愚考臆說。備于參考。

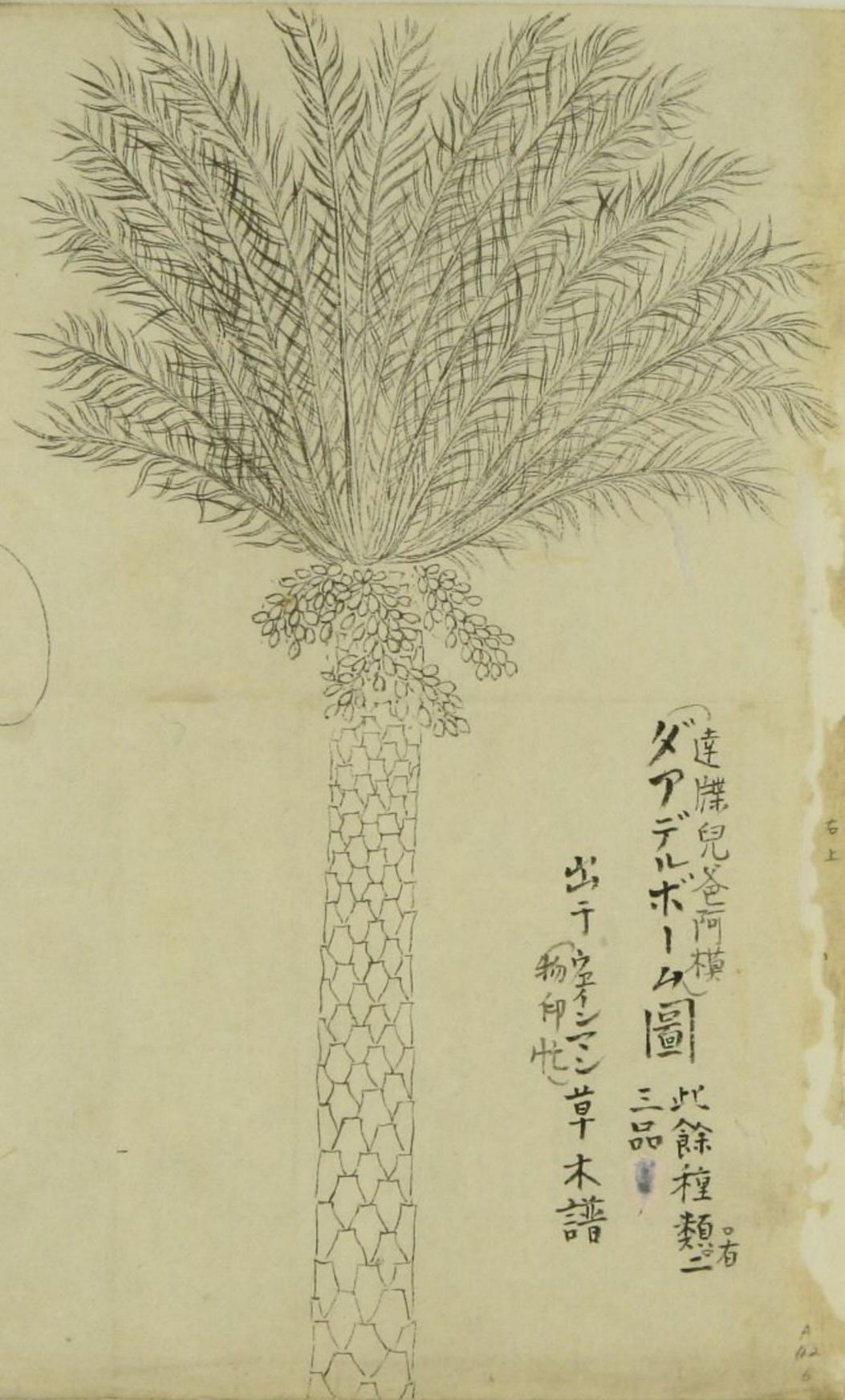
諸多思昔朝前于參卷
 帶今購器三千西庫之諸結且對新批淋因各圖
 異效未味其然否也然而其西諸大外如與山與

海濱漂着果實似椰殼小俗呼海椰子



殼中仁有四稜

木世肅所圖南海北陸諸邦海濱所漂着
 之果實狀似椰子殼而其殼中之仁為
 四稜



達牒兒各阿模
ダアデルボム圖

此餘種類
三品

出于
草木譜

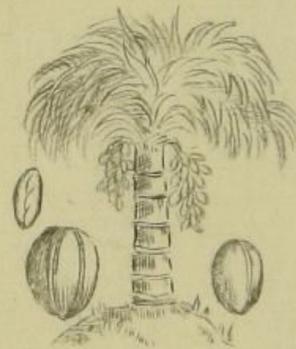
右
上

112
6

椰樹花果

實圖

ダアデル
ホナム圖



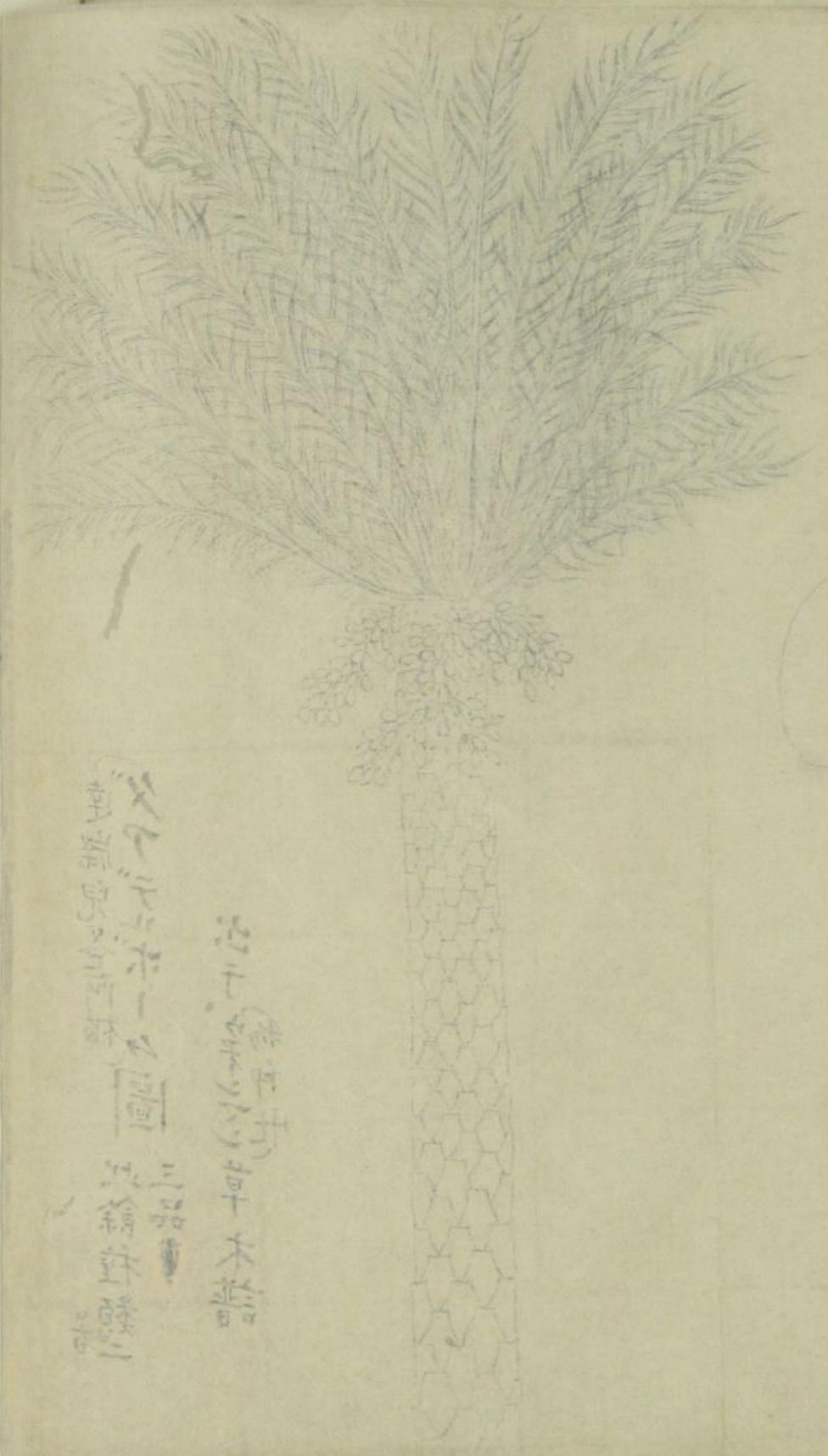
達牒兒
模圖



右二圖列墨力伊書中所出

115
左

茂質按以上諸說熟讀玩味之因考之和漢諸說
 無固足為的證者喞蘭三子所說大同小異以此
 方徃徃所得之海椰子充之似甚近然三子所說
 或如人首或西瓜大或大梨實大或似心藏其殼



三品書
 漢書食貨志
 卷之九十四

漢書食貨志
 卷之九十四

俱堅。有造栝椀等之說。今此方所得海椰子者。形多小。先輩是爲火失刺土。以謂其形小。如番木鼈子。而克之乎。或形大而外殼柔軟。有起堆壘者。如前條所圖。又有尋常椰子漂流而來。彼人所謂革歌斯麻兒地。分悉斯。與此甚相似。而少異。且非尋常椰子。不堪爲栝椀。然則彼我所得其種異耶。未可知也。又三子所說之革歌斯麻兒地。分悉斯。各自有異同。甚可疑。馬兒地。襪私諸島。有偶得者。殊珍重之。曰。他邦不出。又近時亞墨利加洲屬地。盎悉力斯諸島。以作噐。有大小數品。舶來云。益可以

疑。意者此等大似尋常椰子。古來未曾有親見其樹幹者也。或曰。出海中一樹。或曰。達鐸兒。爸阿摸之果實。其說紛紛。難決定。是因不親見其真。故各載其所傳聞乎。如其果實。彼所每日擊也。必不可差誤。自海中漂來。各取得之者。形狀各異。故隨其所得之形狀。而爲其說也。是未知何等果實。適見自海漂來。而未見其全幹。著花結實者。故不得審詳之。然元得諸麻兒地。歌斯諸島。以其狀似革歌斯麻兒地。分悉斯。而名之乎。余竊思之。印弟亞及亞墨利加熱帶諸邦。凡沿海土地所產之樹實。而非有別結。此果之異木也。

且其樹無昔日在而今曰亡之理。麻兒地襪斯諸島有椰樹林及達鐸兒爸阿摸其他諸果木生其地者極多以彼邦地理書所載考之其諸樹實每落海中諸邦海岸漂來者是也其所漂而倚或有椰子或有其異形者或有熟不熟或有他果然總稱曰革歌斯麻兒地分斯其所稱呼久也因考證之或曰特麻兒地襪斯諸島所出也或曰亞墨利加船載而來也我邦海岸漂著者不唯海椰子也有椰子及檣藤子等之異果往得之皆印弟亞地方之產也由此觀之則均椰子也而有由熟不熟而異其形殊其名

稱今此方呼海椰子者椰子中之細小者乎或雖形大有全不為殼間又有真正之椰子俱漂搖于海上經歲月其形多變意者西洋人是曰革歌斯麻兒地襪私我邦曰海椰子其實則為椰子可知也物印忙所著本州書薩薩及紀載革歌斯麻兒地分悉斯圖見其書乃椰子也右喙蘭三子所說者恐椰子之異形者耶蓋麻兒地襪私諸島有得之者甚貴重之告國王等之說因其土俗傳聞妄誕之說也又謂別產其樹則無昔日在而今曰亡之理印弟亞諸島乃西洋人航海往來之地也焉有不見其樹乎然彼人

不得其真正之品。故導舊說。無敢有臆斷。近時人
者。明辨子。未考索之。今此邦所得之海椰子大小
異狀數品。以質諸啗蘭暨隨從之崑崙奴。則可得
審詳。子如余既所譯之一角真說。古人皆妄言之。
近時得其確正之說。此果實也。後來亦有得真說
子。姑記臆見。而俟後之識者。

據此說。則為海中之漂蕩椰子。可以證也。
右件三子之說。於是子破矣。特我邦所得之海
椰子。先輩所謂形小者。恐達牒兒。爸阿模之果實
乎。見近時徃。所得者尋常椰子也。又有異形者。

宜以物品形狀辨別其名如前文所圖雖形大而
沈没于海經歲月為如是之狀乎

蘭畹摘芳卷之一終

